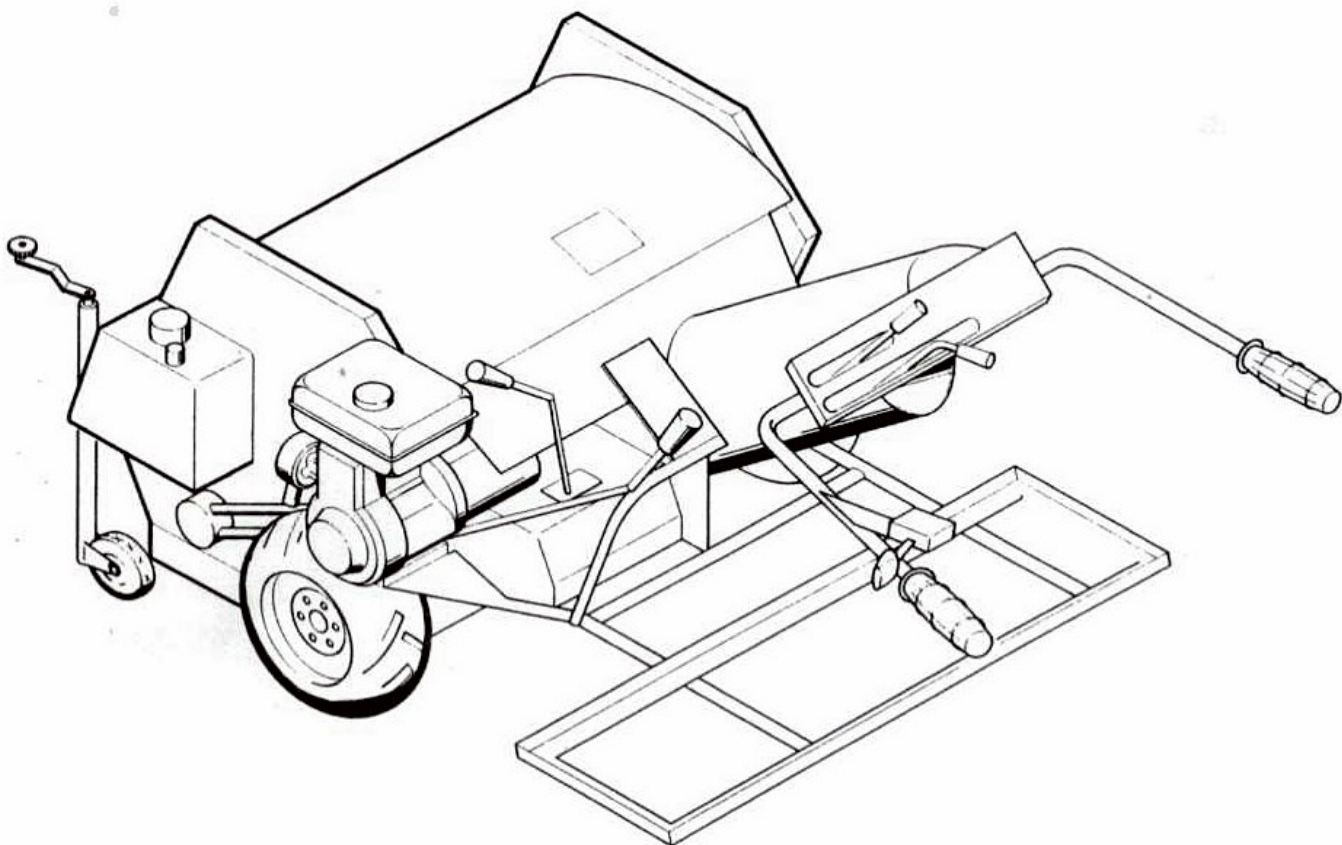


Használati utasítás

OW 85 típusú gyümölcsfelszedő gép



Önök a Bäuerle gyümölcs felszedőgép mellett döntöttek, ezt köszönjük. Ez a berendezés hosszú évek tapasztalatai alapján készült. Az ergonomikus kialakítás tehermentesíti a hátat ezáltal kíméli a porckorongokat is. Ezzel kívánunk Önnek mindig jó termést.

Az egészsége megőrzése érdekében, továbbá hogy állandóan örömet lelje a berendezésben, mindig vegye figyelembe ezt a használati utasítást.

Ezzel időt és pénzt takarít meg:

Ez a használati utasítás az **Ön** (kezelő, üzemeltető) **számára** készült.

Használja ezt a használati utasítást, mivel az **megkönnyíti** a berendezés alapos megismerését és **segít**

- az **üzemzavarok megelőzésében**
- a **megbízhatóság növelésében**
- az **élettartam meghosszabbításában**
- a **javítások megelőzésében**

A berendezést csak ezen utasításoknak megfelelően működtesse.

Felelősség

A Bäuerle cég nem vállal felelősséget a berendezés működéséért, ha a használati utasításban leírtaktól eltérő célokra használják azt.

Jótállás:

A szavatossági időtartam a használati utasítás figyelembe vétele mellett szakszerű használat és karbantartás esetén valamennyi alkatrészre vonatkozóan egy év, illetve egy használati szezon. A károkat kérjük közvetlenül gyártónak jelenteni, illetve az érintett alkatrészeket vagy a teljes berendezést bérmentesítve a gyártónak megküldeni, illetve rendelkezésére bocsátani. A szavatossági igények nem érvényesíthetők a következő esetekben:

- a **kezelési hibák**
- a **hiányos karbantartás**
- **nem megfelelő üzemanyag használatára**

Fenntartjuk a jogot a műszaki változtatásokra anélkül, hogy megváltoztatnánk ezeket az utasításokat. Pótalkatrészek és további felvilágosítás a következő elérhetőségeken állnak rendelkezésre:

Bäuerle – Landtechnik – Obsterntetechnik

Untere Hofstraße 26

D-71576 Burgstetten

Tel.: 0049 (0)7191 64618 – info@baeuerle-landtechnik.de

Sok sikert kívánunk Obst Wiesel termékünk használata során.

Előszó

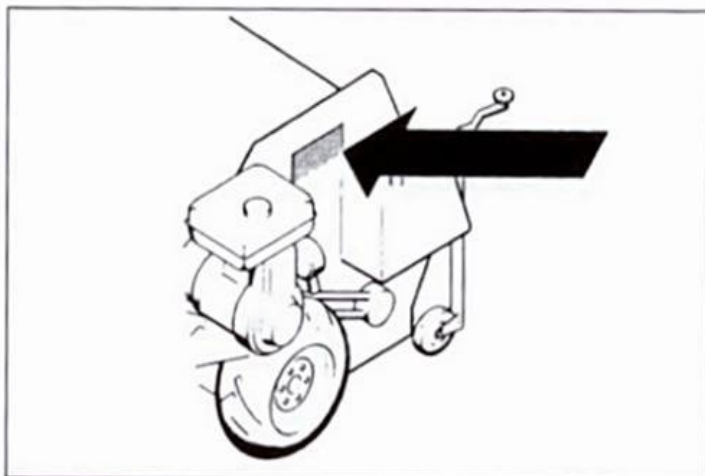


Most írja be a következő adatokat; tartsa ezeket a keze ügyében, ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket kíván megrendelni

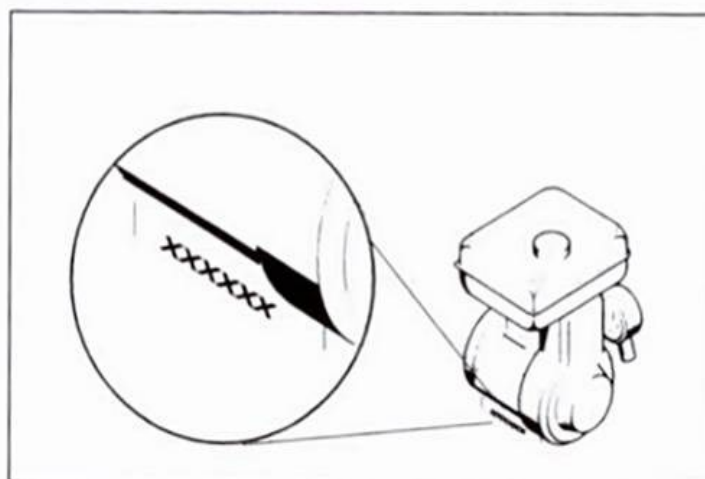
Gyári szám: _____

Motorszám: _____

Szállítási dátum: _____



Gyári szám



Motorszám

Előszó

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EK Gépekről szóló irányelv II A függelékének megfelelően

Mi, a

Martin Bäuerle
Landtechnik - Obsterntetechnik
Untere Hofstrasse 26
D-71576 Burgstetten-Kirschenhardthof

**vállalat, kizárólagos felelősségünk tudatában
kijelentjük, hogy az alábbiakban feltüntetett**

Gyümölcsfelszedő gép, kézi irányítású
Bäuerle „Obstwiesel”
OW 85 típus Gyári szám _____
Gyártási év _____

**amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő
szabványoknak és normatív dokumentumoknak:**

- 1. DIN EN ISO 04254-1**
Mezőgazdasági gépek biztonsága, 1. rész – Alapvető követelmények
- 2. DIN EN ISO 13857**
Gépek biztonsága – Biztonsági távolságok a veszélyes terek felső és alsó végtaggal való elérése ellen
(ISO 13857:2008); Német változat: EN ISO 13857:2008
- 3. EN 60204/DIN VDE 0113**
Gépek elektromos felszerelése
- 4. DIN EN ISO 12100**
Gépek villamos berendezéseinek biztonsága – Általános kialakítási alapelvek –
Kockázatok megítélése és a kockázatok csökkentése

**Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényességét veszti, ha a berendezésen a
gyártóval össze nem hangolt és általa nem engedélyezett
változtatásokat hajtanak végre.**

Burgstetten, 2013. január



(Martin Bäuerle)

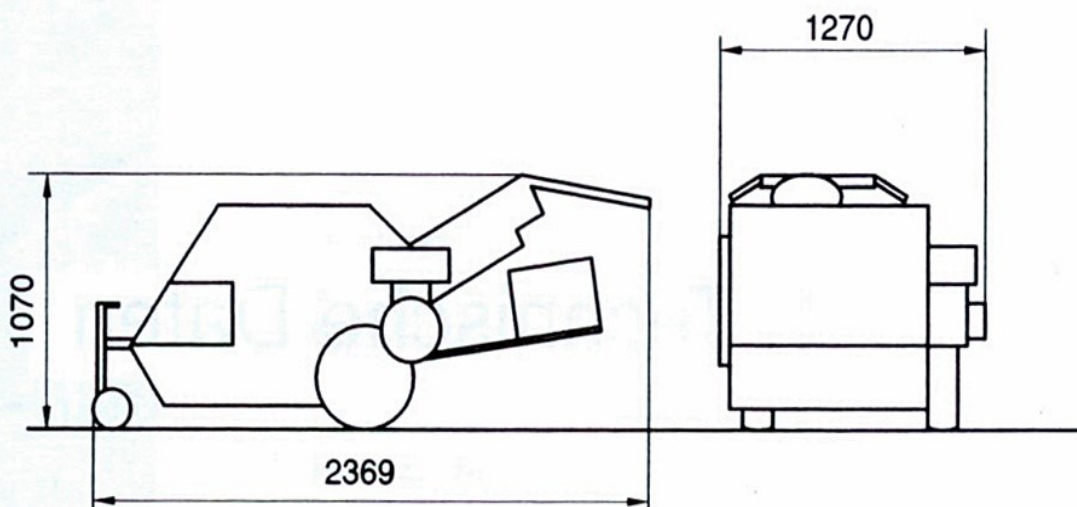
**Kapcsolódó dokumentumok: A megfelelőségi nyilatkozat csak a berendezésre
vonatkozó aláírt átvételi jegyzőkönyvvel együtt érvényes!**

Tartalomjegyzék



1. Műszaki adatok	6. oldal
2. Biztonság	7. oldal
2.1 A biztonság megszervezése	8. oldal
2.2 A kezelőszemélyről	8. oldal
2.3 Biztonság – minden részfolyamat során	8. oldal
2.4 Karbantartás során	9. oldal
2.5 Vegyszerek	9. oldal
2.6 Szállítás közben	9. oldal
2.7 Matricák biztonsági előírásokkal	10. oldal
3. A berendezés leírása	
3.1 Rövid leírás	11. oldal
3.2 Működési mód	11. oldal
3.3 Alkalmazási lehetőségek	11. oldal
3.4 Munkateljesítmény	11. oldal
3.5 Speciális paraméterek	11. oldal
4. Indítás	
4.1 Az indítás előtt – check-lista	12. oldal
4.2 A berendezés beállítása	12. oldal
4.3 Motor beindítása	13. oldal
4.4 Járó motor	14. oldal
4.5 A motor leállítása	14. oldal
4.6 Munka/Haladás	14. oldal
5. Tartozékok	
5.1 Kiegészítő felszerelés: Oldalsó felszedőegység	16. oldal
6. Karbantartás	
6.1 Motor	18. oldal
6.2 Gép	18. oldal
7. Pótalkatrészlista	
7.1 Meghajtás	19. oldal
7.2 Hidraulika	20. oldal
7.3 Továbbítás	21. oldal
7.4 Tartozékok	22. oldal

Műszaki adatok



Méretetek, mm

Munkaszélesség	850
Oldalsó felszedőegységgel (tartozék)	1500

Súly kg-ban

Önsúly	248
Üzemi súly	280
Tartozékok	25

Meghajtás

Motortípus	4-ütemű, benzines
Motorhűtés	léghűtéses
Hengerek száma	1
Teljesítmény	6 kW (8 LE)
Hajtómű	hidrosztatikus
Munkasebesség	
Előre- és hátramenetben	0,5–7 km/h
Felszedési teljesítmény	1,5–3 t/h
Max.	
Kapaszkodóképesség	40%

Üzemanyagok

Üzemanyag	Super, ólommentes
Motorolaj	SAE 20, 30, 40 SC
Hidraulikaolaj	HLPD32

Kerékabroncsok

Abroncsméret	16 x 6.50-8
--------------	-------------

Betöltendő mennyiségek / Abroncsnyomás

Üzemanyag	6 liter
Motorolaj	1 liter
Hidraulikaolaj	20 liter
Abroncsnyomás	1,5 bar

Zajemisszió

Motor	84 dB (A)
-------	-----------

Rezgések

	< 2,5 m/s ²
(A felső végtagokra adódó súlyozott tényleges érték)	

2. Biztonság



Ezt a berendezést a technika jelenlegi állása szerint gyártottuk le. Ennek során betartottuk az érvényben lévő előírásokat és szabályokat Ennek ellenére, a legtöbb géphez hasonlóan ez is veszélyt jelenthet személyekre vagy anyagi értékekre nézve. Ezért válassza a biztonságos megoldást és tartsa be a következő előírásokat:

A berendezést.....

- ne módosítsa szakszerűtlen módon
- csak kifogástalan műszaki állapotban használja
- csak rendeltetésszerűen használja.
- azonnal hárít(tas)son el minden üzemzavart, mindenek előtt azokat az üzemzavarokat, károsan befolyásolhatják a biztonságot!

Rendeltetésszerű használat:

- Gyümölcs felszedése fűvel borított területről

Rendeltetéstől eltérő használat:

- pl. közúton való közlekedés vagy személyszállítás

Ezt az Üzemeltetési útmutatót...

minden személynek el kell olvasnia, aki a berendezést kezelni vagy javítani fogja, illetve azon karbantartási munkákat fog végezni. A biztonsági előírásokat be kell tartani.

A biztonsági előírásokat a használati utasítás szövegében a következőképpen jelöljük:



Veszély!

Az így megjelölt pontok személyi sérülési és egészségkárosítás veszélyére figyelmeztetnek.



Figyelem!

Az így megjelölt pontok a gépet és annak funkcióit érintő veszélyekre figyelmeztetnek.



Tudnivaló!

Itt adunk tanácsokat a berendezés optimális használatához.

2. Biztonság



2.1 A biztonság megszervezése

Az használati utasítást mindig a berendezés működési helyén, a keze ügyében tárolja.

A használati utasításon kívül a következőket kell betartani, illetve oktatni:

- a vonatkozó balesetvédelmi előírások
- környezetvédelmi törvények és egyéb rendelkezések
- az adott országban érvényes rendelkezések
 - a veszélyes anyagok kezelése
 - védőruházat rendelkezésre bocsátása és viselése
- közúti közlekedési szabályok

A kezelő személyzet nem viselhet laza ruházatot. Fennáll a beakadás vagy behúzás okozta sérülés veszélye.

Vegye figyelembe az összes biztonsági tudnivalót és a veszélyre vonatkozó utalásokat és tartsa azokat hiánytalan, továbbá olvasható állapotban.

Ha a gépen a biztonságos működés szempontjából fontos változtatások lépnek fel, azonnal állítsa le a gépet és hárít(tas)sa el az üzemzavart.

Ne hajtson végre olyan változtatásokat vagy kiegészítéseket a berendezésen a gyártó engedélye nélkül, amelyek befolyással lehetnek a biztonságra.

Ez vonatkozik a következőkre is:

- A biztonsági berendezések és túlnyomáscsökkentő szelepek beszerelésére
- A teherhordó alkatrészekeken végzett hegesztési munkákra

A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által megadott műszaki követelményeknek. Ezt az eredeti pótalkatrészek esetén mindig garantáljuk.

2.2 A kezelőszemélyről

A berendezéssel és a berendezésen csak megbízható és oktatott személyzet dolgozhat.

Gondoskodjon arról, hogy a berendezésen csak az ezzel megbízott személyek dolgozhassanak.

A magas nyomáson kilépő hidraulikaolaj a bőrbe hatolva súlyos sérüléseket okozhat.

A hidraulikus berendezéseken ezért csak speciális ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező személyzet dolgozhat.

Ez alól kivételt képeznek azok a gyorscsatlakozók, amelyek segítségével a tartozékokat lehet a berendezéshez csatlakoztatni.

2.3 Biztonság – minden részfolyamat során

Tartózkodjon minden nem biztonságos munkamódszertől.

Hozzon megfelelő intézkedéseket, hogy a berendezést csak biztonságos és működőképes állapotban üzemeltessék.

Belső égésű motorokat csak kielégítően szellőztetett helyiségekben szabad üzemeltetni. Indítás előtt gondoskodjon megfelelő szellőzésről a zárt helyiségekben.

A mindenkor alkalmazási helyen érvényben lévő előírásokat.

Az indulás/munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fék működőképes-e. A berendezést csak akkor üzemeltesse, ha azon megvan és működőképes minden biztonsági berendezés, mint például:

→ leválasztható biztonsági berendezések

→ Vészleállító

→ Hangtompítók stb.

A berendezés üzembe vétele előtt gondoskodjon arról, hogy a beinduló gép senkit se veszélyeztethessen. Hogy ne legyenek gyermekek vagy állatok a berendezés munkaterületén. A berendezés üzemzavara esetén azonnal állítsa le és biztosítsa a berendezést, pl. helyezzen el egy táblát a berántózzsinóron. Tartózkodjon minden olyan működtetéstől, amely befolyásolja a berendezés stabilitását.

A menetsebességet lejtőn mindig az adottságoknak megfelelően kell megválasztani!

Ne már a lejtmenetben, hanem még előtte váltson alacsonyabb sebességfokozatba.

2.4 A karbantartás során

Karbantartási munkákat csak szakképzett személyek hajthatnak végre.

Az illetéktelen személyeket távol kell tartani a berendezéstől.

Állítsa a berendezést sík, szilárd alapfelületre. Húzza be a rögzítőféket.

A karbantartást/tisztítást soha ne végezze járó motornál.

A berendezés tisztítószerrel (vízzel, nagynyomású vízszugár, gőzborotva) történő megtisztítása előtt takarja le, illetve ragassza le biztonsági és működési okokból az összes olyan nyílást, ahol víz kerülhet a berendezésbe (pl. légszűrő).

Az ilyen fedeleket a tisztítás befejezése után ne felejtse el eltávolítani!

A berendezést tisztítószerrel, mint például vízzel, nagynyomású vízszugárral vagy gőzszugárral stb. megtisztítása előtt takarja le, illetve ragassza le az összes olyan nyílást, amelyekbe a biztonság miatt vagy a működéssel kapcsolatos okokból nem szabad víznek bejutnia (például légszűrők).

Ezeket a fedeleket a tisztítás befejezése után ne felejtse el eltávolítani!

A tisztítás után ellenőrizze a berendezést (azüzemanyag-, motorolaj-és hidraulikusolaj-vezetékeket)

→ Nincsenek-e tömítetlenségek

→ Nem lazultak-e meg a csatlakozások

→ Nincsenek-e kopási helyek

→ Nincsenek-e károsodások

A megállapított hiányosságokat azonnal hárít(ás)sa el.

A tisztításhoz gyúlékony anyagokat, mint például benzint, ne használjon.

A karbantartási és helyreállítási munkák végrehajtása céljából kilazított csavarkötéseket mindig húzza ismét meg szorosra.

Az üzemanyagokat, a segédanyagokat és a cseralkatrészeket a környezetvédelmi szempontokfigyelembevételével ártalmatlanítsa, például a túlcserelt olajat törölje fel, a kiömlő olajat fogja fel.

2.5 Vegyszerek

Olajokkal, zsírokkal és más vegyi anyagokkal történő érintkezésnél vegye figyelembe és tartsa be a termékre vonatkozó megfelelő biztonsági előírásokat.

2.6 Szállítás közben

Csak kielégítő teherbírású, alkalmas szállítóeszközöket használjon.

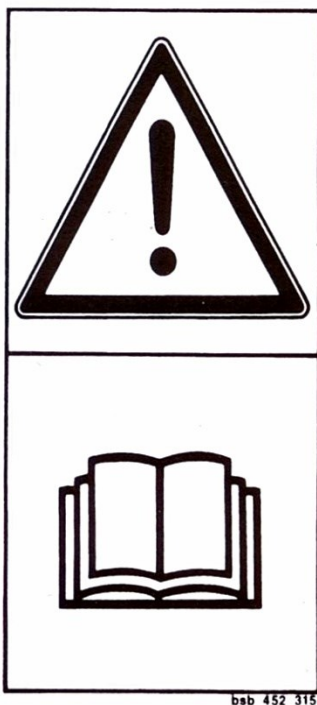
A rakományt rögzítse biztonságosan. A megfelelő költözési pontokat használja.

2. Biztonság



2.7 Jelzőtáblák

1 sz.



1 sz. matrica

Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati utasítást és a biztonsági utasításokat

2 sz.



2 sz. matrica

Soha ne nyúljon a forgó csigához!

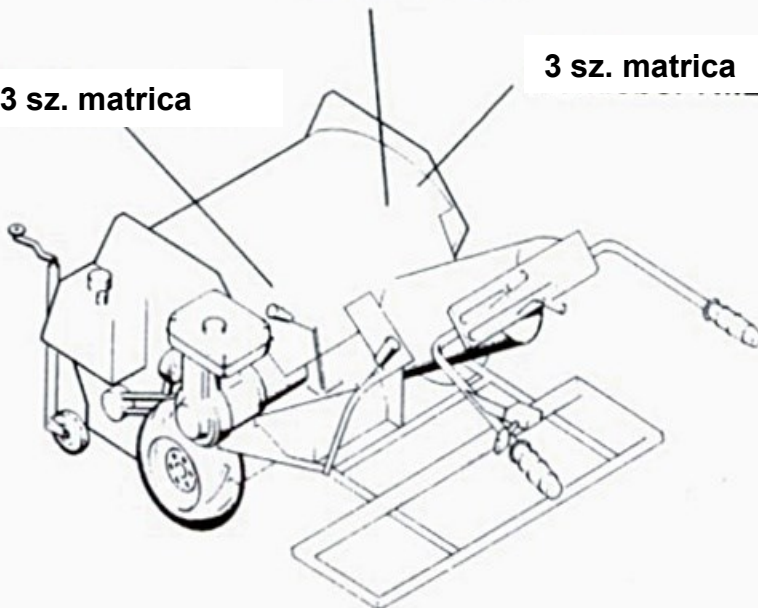
3 sz. matrica

Felnyitás előtt állítsa le a motort

3 sz. matrica

3 sz. matrica

3 sz. matrica



3. A berendezés leírása



3.1 Rövid leírás

Gyümölcsfelszedő gép
„Obst Wiesel” modell, kézi irányítású
Motoros hajtású (benzines, 4-ütemű)
hidraulikus erőátvitel

3.2 Működési mód

A berendezés (ObstWiesel) felszedi a földre lehullott gyümölcsöt. Eközben azt kézzel kell irányítani. A motor a kerekeket és a felszedő szerkezetet hajtja meg. A könnyen elérhető és könnyen kezelhető kézi karok segítségével kiválaszthatja, illetve szabályozhatja a berendezés mozgásait.

3.3 Alkalmazási lehetőségek

Gyümölcs felszedése – gazdaságos gyorsasággal, kényelmesen a következő esetekben is:

- Nedvesség
- Talajtakaró fű
- Vastag avar
- Lejtős terep

3.4 Munkateljesítmény

Kb. 1,0–3,0 t/óra

3.5 Speciális paraméterek

- Egyszerű, egykezes kezelés a hidraulikus meghajtásoknak köszönhetően.
- A haladási sebesség optimális megválasztása.
- Kényelmes, a testet kímélő munkavégzés a magasan elhelyezett tartályoknak köszönhetően.
- Hosszú élettartam, mert csak lassan forgó alkatrészeket tartalmaz.
- Kevés karbantartást igényel.



Figyelem

Az Obstwiesel gépet közúti forgalomban nem szabad használni!

4. Indítás



Vegye figyelembe a kihajtható oldalt a használati utasítás végén. Az ábrán a berendezés össznézete látható. A zárójelben lévő számok az ott található rajzra vonatkoznak.

4.1 Az indítás előtt – check-lista

Ezt már elvégezte?

→ Elolvasta a 2. „Az Ön biztonsága érdekében” fejezetet?

→ Sík terepen állította le a berendezést?

→ Behúzta a rögzítőféket (2)?

Ha igen, akkor ellenőrizze a következőket:

→ A motor piros színű főkapcsolója

„1”-es állásban van? (lásd a bal alsó ábrát)

→ A benzintartály, az olajtartály és a hozzá tartozó csővezetékek tömítettségét

→ Az üzemanyag meglévő mennyiségét

→ A motorolaj-szintet (lásd a motor használati utasítását)

→ A hidraulikaolaj szintjét az olajsztínmérő pálcával (8)

Figyelem



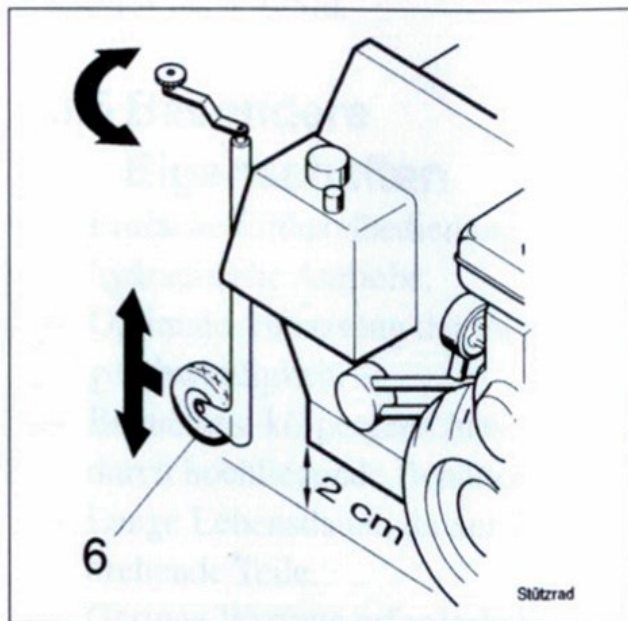
A berendezés olajhiány okozta sérülései megelőzhetők. Ha lejtős terepen dolgozik, akkor az olajsztínteknek a maximumon kell lenniük.

Minden kérdésre „igen” volt a válasz? – Akkor el lehet indítani a berendezést.

Motor főkapcsoló

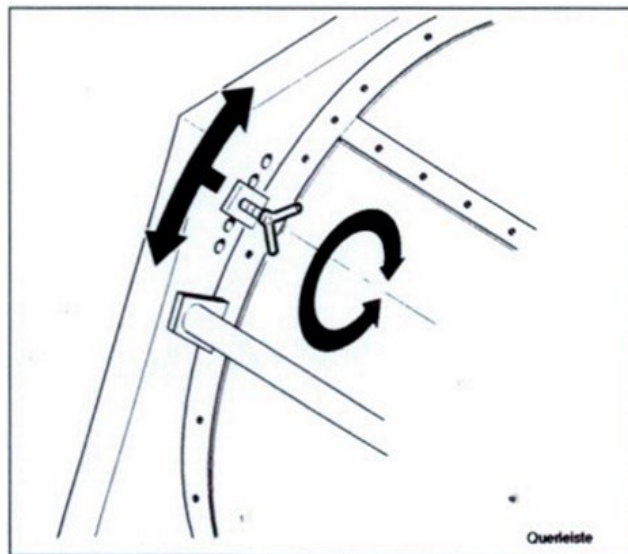


4.2 A berendezés beállítása



A mankókerekeket (6) úgy állítsa be, hogy az oldalsó gumiszegélyek kb. 2 cm-re legyenek a talajtól.

Igazítsa a gépet a gyümölcs méretéhez a keresztléc beállításával (lásd az alábbiakban):



normál méretű gyümölcs (alma) = középső állás

nagyobb gyümölcs = felsőbb állás

kisebb gyümölcs = alsó állás

4. Indítás



4.3 A motor beindítása

Veszély

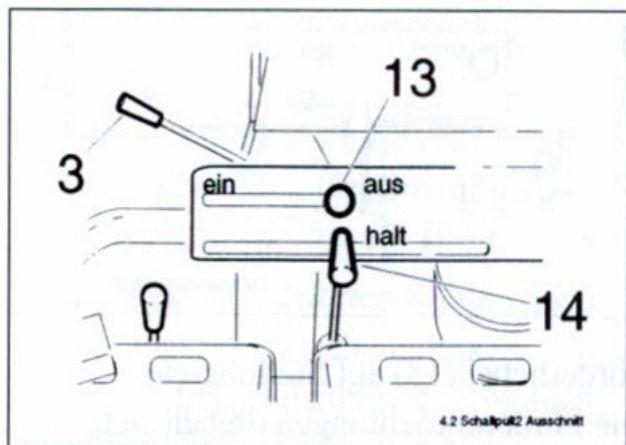
Kipufogógázok – Működő dízelmotor mellett, zárt helyiségben fulladásveszély áll fenn!

Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről.

Gyermekek és állatok sérülésveszélye.

Gyermekeknek és állatoknak tilos a gép hatósugarában tartózkodniuk.

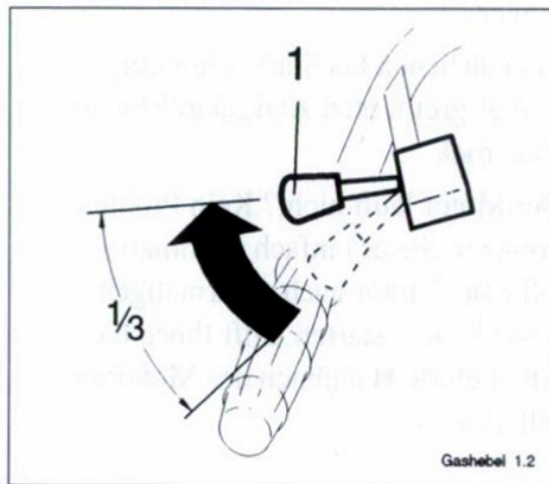
Először állítsa a berendezést „0” állásba:



A „0” állás

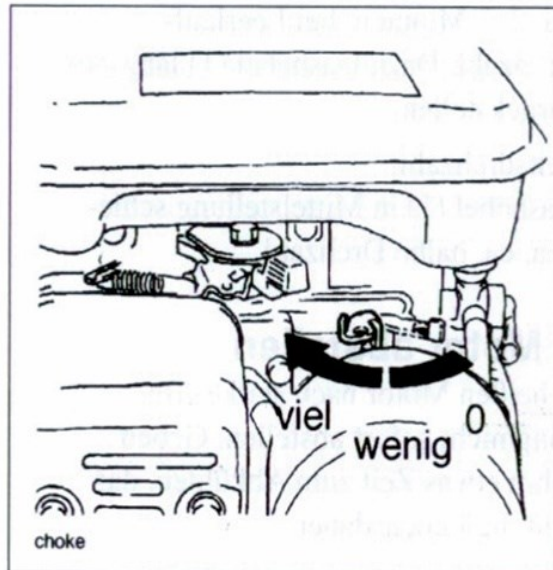
- Állítsa a váltókart (3) „0” állásba (= üresjárat)
- Állítsa a szállítókart (13) az „aus” („ki”) állásba
- Állítsa a menetkart (14) a „halt” („állj”) állásba

A motor fordulatszámának beállítása:



- A gázkart (1) fordítsa 1/3-ad teljes gázra
- nyissa meg a benzincsapot

Motor szivatójának beállítása



- Meleg motornál vagy jó időben 0-tól kevésig.
- Hideg motornál vagy rossz időben sok.
- Húzza meg a berántózsínort (4):
- Először lassan, míg ellenállást nem érez - stop.
- A motor most indításra kész

4. Indítás



- A fogantyút engedje vissza a kiindulási helyzetbe.
- Ezután húzza meg, amíg az indító tengelykapcsolója érezhetően meg nem akad; most lendületesen rántsa be - hórúkk.

Nem jár a motor? Semmi gond, próbálkozzon még egyszer.

Ha a motor többszöri próbálkozásra sem indul be, a motor gyártója által mellékelt kézikönyv a segítséget nyújthat.

4.4 A motor jár

Állítsa le a szívatót:

- A szívatótfokozatosan fordítsa 0 állásba.

Járassa melegre a motort:

- Kb. 2–3 percig, üresjáratú fordulatszámon. Ehhez a gázkart (1) lassan engedje vissza.

Üzemi fordulatszám:

- Tolja a gázkart (1) középső állásba, kb. fél fordulatszámon.

4.5 A motor leállítása

Erős terhelést követően ne állítsa le azonnal a motort. Adjon neki némi időt lehűlni; ezzel meghosszabbítja az élettartamát.

- Állítsa a gázkart (1) alacsony fordulatszámra és járassa a motort kb. 2–3 percig üresjáratban.
- Csak ezután nyomja be a Stop-gombot, míg a motor teljesen le nem áll.
- Zárja el a benzincsapot.

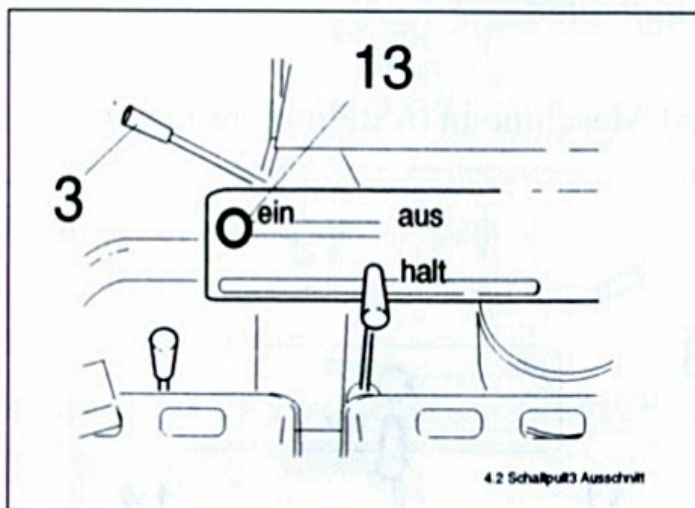
4.6 Munkavégzés/haladás



Veszély!

Gyermekek és állatok sérülésveszélye. A következő műveletekkel mozgásba hozzuk a gépet. Gyermekeknek és állatoknak tilos a gép hatósugarában tartózkodniuk.

Indítsa el a szállítóberendezéseket:



Állítsa az emelőkart (13) „ein” („be”) állásba. A szállítóberendezések forogni kezdenek.

Állítsa be a haladási sebességet.

Figyelem !

A váltókarral csak álló gépen váltson fokozatot, különben megrongálódhat a sebességváltó.

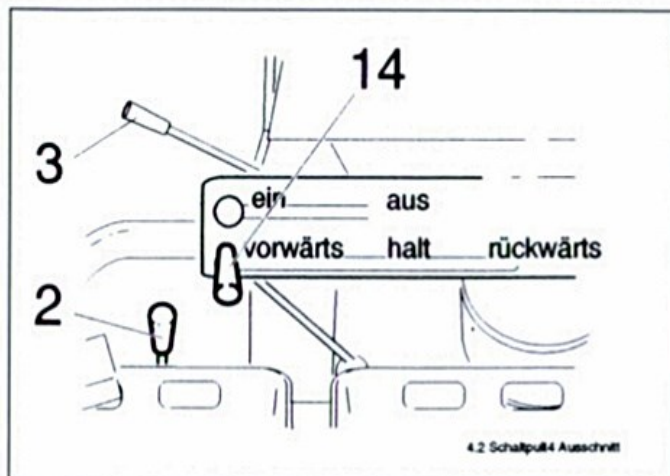
A váltókar (3) 5 fokozatú.

A 0 = üresjáratból, az 1 = lassún át az 5 = gyorsig

4. Indítás



A menethajtás bekapcsolása:
most már tényleg kezdhetjük.



Előremenet:

Engedje ki a rögzítőféket (2), állítsa előremenetbe a menetkart (14) (tolja balra).

Ekkor a gép elindul előre felé, azzal a sebességgel, amit a karral (3) előzetesen beállított.

Hátramenet:

A hátramenethez lassú sebességfokozatot válasszon (max. 3. fokozat). A menetkart (14) állítsa jobbra a hátramenethez. Ekkor a gép elindul hátrafelé, azzal a sebességgel, amit a karral előzetesen beállított.

Indítás lejtőn:

Ha leállna a motor, miközben egy lejtőn dolgozik, akkor először a rögzítőféket (2) kell behúzni. Majd állítsa a menetkart (14) a „halt” („állj”) állásba. Indítsa újra a motort.

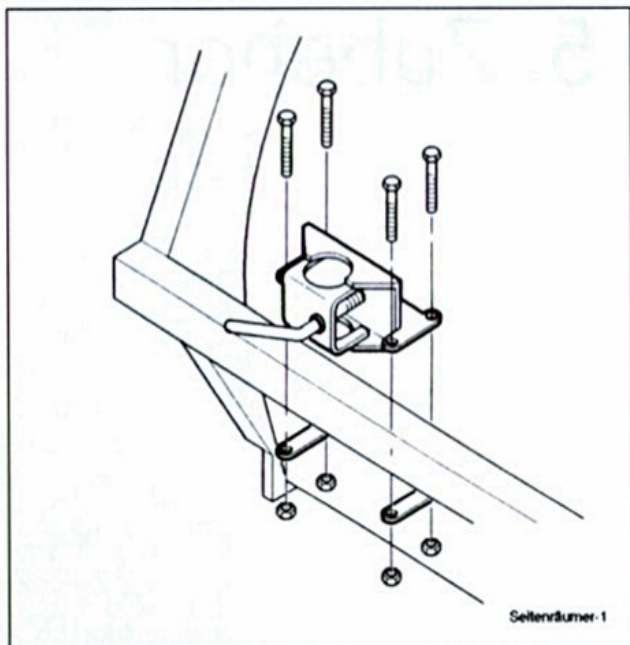
5. Tartozékok



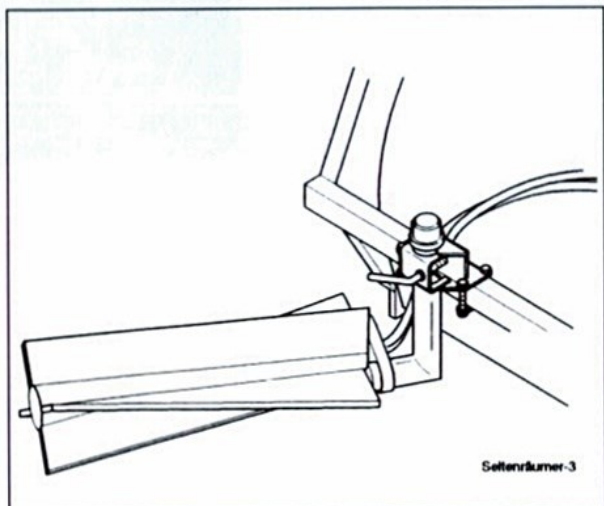
5.1 Oldalsó felszedőegység

Segítségével a munkaszélesség majdnem megduplázható (0,85-ről 1,50-re)

És így fel felszerelni:



-Rögzítse a gyorskioldós tartót a négyszög keresztmetszetű csőhöz



-Erősítse fel az oldalsó felszedőegységet

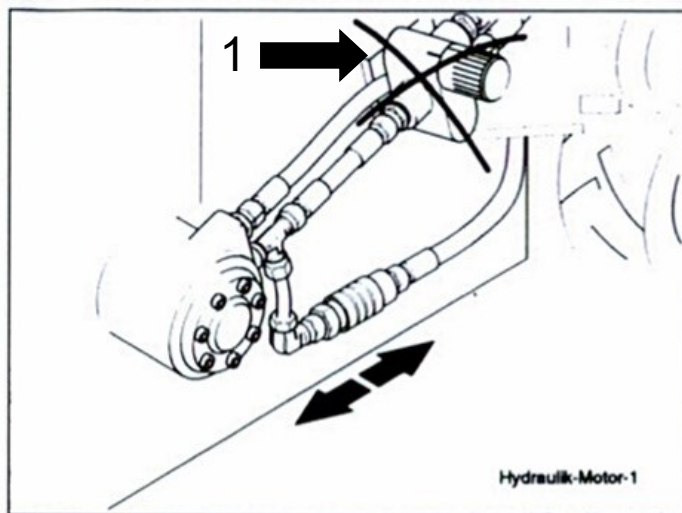
Veszély



- A hidraulikus tömlőkkel végzett munka során mindig állítsa le a motort.
- Sérülésveszély. A sérült hidraulikus tömlőből nagynyomású olaj éphet ki.
- Az olaj bőrkiütéseket okozhat, ezért viseljen védőkesztyűt.
- Környezetszennyezés. Fogja fel a szivárgó olajat.

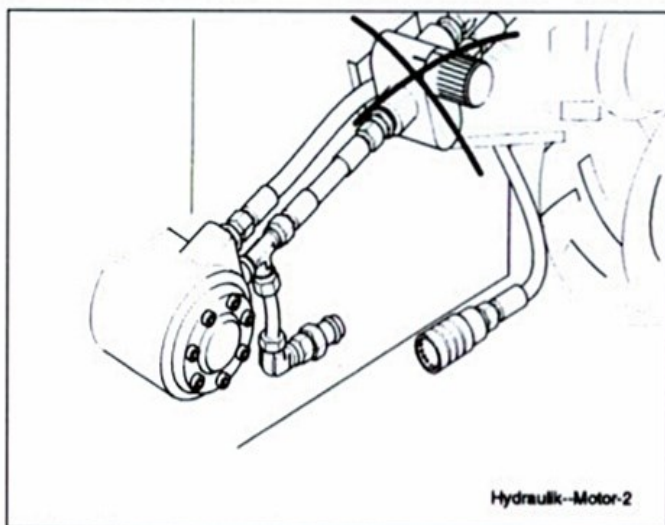
5. Tartozékok

Csatlakoztassa a tömlővezetéseket a hidraulikus rendszerhez:

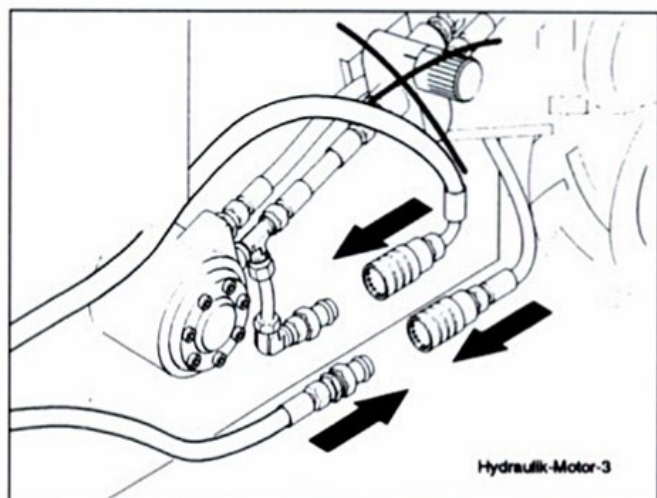


Az 1998-as gyártási évtől kezdve
nincs szabályozószelep (1)

- - ehhez lazítsa meg a gyorskioldós csatlakozót



- - húzza le a tömlőt



-- biztosan kattintsa be az oldalsó felszedőegység tömlővezetékét

6. Karbantartás



6.1 Motor

Tartsa tisztán a léghűtési rendszert. A kis fűszálak és fűpor beszívásra kerül a hűtőlevegővel; azok eltömíthetik a hűtőrendszert. Folyamatos működés közben a motor túlságosan felforrósodik.

! Minden 100 üzemóra elteltével

Szerelje le a ventilátor burkolatát és távolítsa el a fűmaradványokat a következő helyekről

- Ventilátorburkolat
- Szűrő a ventilátorburkolaton
- Hűtőbordák a hengeren és a hengerfejen

A motor karbantartásával kapcsolatos további információkat a motor gyártója által mellékelt használati utasításában talál. Feltétlenül vegye figyelembe.

6.2 A gép

30 üzemóránként vagy nedves tisztítás után:

- kenje meg a 6 zsírzógombot (lásd a lenti ábrát).

Évente, lehetőleg a szezon végén:

- Ellenőrizze a lánc feszességét a sebességváltó és a hajtótengely között, és kenje meg (láncspray-el)

Ékszíj:

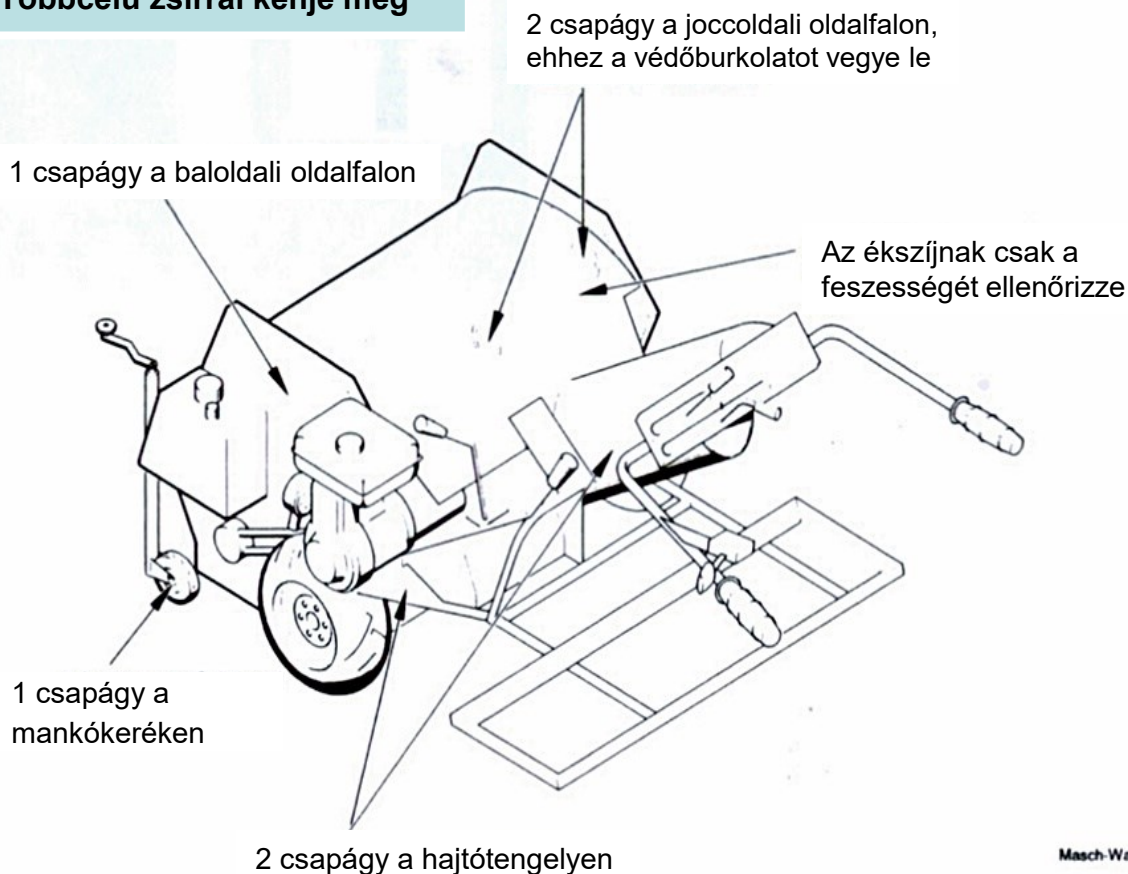
- Ellenőrizze a feszességét

Hidraulika:

- Az olajszint ellenőrzése

A hidraulikus olaj és a hidraulikaszűrő cseréje: Először 2 év elteltével, utána 3 évente.

Többcélú zsírral kenje meg



7. Pótalkatrészek



7.1 Meghajtás

Cikksz.	Darab	Megnevezés
4.1.1401	2	Hajtókerék, komplett (felnire felszerelt abroncs)
4.1.1402	8	Kerékanya
4.1.1403	1	Mankókerék, komplett Kenőcsappal
4.1.1404	1	Abroncs mankókerékhez
4.1.1405	1	Belső mankókerékhez
4.1.1406	1	Tengelycsap mankókerékhez
4.1.1407	1	Bolygókeréktengely csapágycsap, fogaskerék és agy nélkül
4.1.1408	2	Kerékagy külön
4.1.1409	1	Lánckerék tengelyhez
4.1.1410	1	Lánckerék hajtóműhöz
4.1.1411	1	Görgős lánc 910 hosszú, zárószemmel
4.1.1412	2	Külső karimás csapágycsap DN 25 hajtótengelyhez
4.1.1413	1	Külső karimás csapágycsap DN 30 hajtótengelyhez
4.1.1414	1	Hajtómű
4.1.1415	1	Speciális zsír hajtóműhöz és tengelyhez 750 gr.
4.1.1416	1	Javítókészlet rögzítőfékhez
4.1.1417	1	Visszahúzó rugó rögzítőfékhez
4.1.1418	n.b.	Belső hajtókerékhez
4.1.1419	n.b.	Csavarok anyával a differenciálmű-házhoz
4.1.1420	1	Váltókar sebességváltóhoz
4.1.1421	1	Kapcsolókar rögzítőfékhez
4.1.1422	1	Bilincs mankókerékhez
4.1.1423	1	Retes a kerékagy rögzítéséhez
4.1.1424	1	M8 csavar a kerékagy rögzítéséhez
4.1.1425	1	Fékpofakészlet, külön, rögzítőfékhez

7. Pótalkatrészek



7.2 Hidraulika

4.4.1143	1	Tömítéskészlet hidromotor EPM...CD nagynyomású tengelytömítéssel
4.4.1152	n.b.	Rugó, külön, a javítókészlet rögzítéséhez
4.4.1153	n.b.	Golyó, külön, a javítókészlet rögzítéséhez
4.4.1154	n.b.	Vezérlőfej hidraulikus kapcsolószelepekhez, általános
4.4.1502	1	Fogaskoszorú sebességváltó tengelykapcsoló, 2004-es gyártási évig
4.4.1503	1	Tengelykapcsoló-fél, erőátviteli oldal
4.4.1504	1	Tengelykapcsoló-fél, hajtómű, hidromotor-oldal
4.4.1505	1	Tengelytömítés készlet Sauer Sundstrand hidromotorokhoz
4.4.1506	1	EPM 100 hidromotor fogadódobhoz, 2004-es gyártási évig
4.4.1507	1	EPM 160 hidromotor csigához, 2004-es gyártási évig
4.4.1508	1	E-PMM-F-S 32 C hidromotor hajtóműhöz, 2004-es gyártási évig
4.4.1509	1	Hidraulikaszivattyú, 2004-es gyártási évig
4.4.1510	2	O-gyűrűk a hidraulikaszivattyú szívó- és nyomóoldali pereméhez
4.4.1511	1	Visszatérő ági szűrő kompletten a hidraulikatartályon
4.4.1512	1	Betét visszatérő ági szűrőhöz
4.4.1513	1	Zárósapka nívópálcával a hidraulikatartályhoz
4.4.1514	1	Szivattyú szívótömlő, Na 20 hidraulikatartály
4.4.1515	1	Szivattyú visszatérő ági tömlő Na 18 hidraulikatartály
4.4.1516	2	Mennyiségosztó O-gyűrűk (mennyiségosztók1997-ig beépítve)
4.4.1517	1	Vezérlőszelep
4.4.1518	1	Tömítőkészlet EPMMFS hidromotorhoz
4.4.1519	1	Szivattyútartó
4.4.1520	n.b.	Javítókészlet rögzítés
4.4.1521	n.b.	Előremenet/hátramenet kezelőkar
4.4.1522	n.b.	Be/Ki kezelőkar
4.4.1523	n.b.	Közdarab be/ ki kezelőkarhoz
4.4.1524	1	Hidraulikaszivattyú 2005-ös gyártási évtől
4.4.1525	1	Hidromotor GFS 50 sebességváltóhoz, 2005-ös gyártási évtől
4.4.1527	1	Fogaskoszorú sebességváltó tengelykapcsoló, 2005-es gyártási évtől
4.4.1528	1	Tengelykapcsoló-fél erőátviteli oldal (6553) 2005-ös gyártási évtől
4.4.1529	1	Tengelykapcsoló-fél hidromotor oldal (6534) 2005-ös gyártási évtől
4.4.1530	1	Szivattyútartó (4177) 2005-ös gyártási évtől
4.4.1602	1	Hidromotor GFS 125 felszedő dobhoz, 2005-ös gyártási évtől
4.4.1603	1	Hidromotor GFS 200 csigához, 2005-ös gyártási évtől

7. Pótalkatrészek



7.3 Továbbítás

4.5.1005	4	Gumicsapágý lapos rácshoz
4.5.1175	3	Karimás csapágý DN 20
4.5.1177	2	Ékszíjtárcsák
4.5.1178	1	Feszítógörgő ékszíjhoz
4.5.1526	1	Zsinórszegély a felső fedőburkolathoz, komplett, 2005-ös gyártási évtől
4.5.1531	1	Állványos csapágý csigához
4.5.1532	1	Ékszíj 13x1168
4.5.1533	1	Csiga
4.5.1534	1	Simatengely
4.5.1535	1	Dobtengely
4.5.1536	1	Lapos rács
4.5.1537	1	Csigarács, standard, 11 rudas
4.5.1538	1	Felszedődob tartólécekkel
4.5.1539	48	PE tisztítózsínórok, külön, csomózott
4.5.1540	1	Fedőlécek tisztítózsínórokhoz, komplett, 2004-es gyártási évig
4.5.1541	4	Dobgumi
4.5.1542	1	Elülső gumi fedél
4.5.1543	1	Oldalsó gumi, bal
4.5.1544	1	Oldalsó gumi, jobb
4.5.1545	1	Ütközőgumi a felső burkolatban
4.5.1546	1	Ütközőfal, bal, PE
4.5.1547	1	Ütközőfal, jobb, PE
4.5.1548	1	Burkolat, csiga PE
4.5.1549	2	Beállítógörgő az elülső gumiléhez PE
4.5.1550	1	Felső burkolat furatokkal zsinórszegélyhez PE, 2004-es gyártási évig
4.5.1551	1	Alsó burkolat felvevődob felett, PE, 2004-es gyártási évig
4.5.1552	1	Csigarács, standard, 13 rudas
4.5.1553	1	Hajtómű fedőburkolat PE
4.5.1554	2	Szilentblokkok lezáráshoz, felső burkolat
4.5.1555	1	Alsó burkolat a felvevődob fölött, PE, 2005-ös gyártási évtől
4.5.1604	1	Felső burkolat, PE, 2005-ös gyártási évtől

7. Pótalkatrészek



7.4 Tartozékok

4.6.1556	1	Üzemóraszámoló, készlet utólagos felszereléshez
4.6.1557	1	Membrános nyomástároló, készlet utólagos felszereléshez
4.6.1558	2	Figyelmeztető matrica: ne nyúljon a mozgó csigához
4.6.1559	1	Figyelmeztető matrica: Olvassa el a használati utasítást
4.6.1560	1	Figyelmeztető matrica: „Felnyitás előtt állítsa le a motort”
4.6.1561	2	Fogantyúk a kormányrúdhöz (gumi)
4.6.1562	1	Ládatartó
4.6.1563	1	Gyűjtőtartály
4.6.1564	2	Ütőgombok rögzítőfékhez és sebességváltó karhoz
4.6.1565	2	Ütőgombok vezérlőkészülék-karhoz
4.6.1566	2	Magura kezelőkar rögzítőfékhez
4.6.1567	1	Bowden-kábel hüvely, jobb, 1,42 méter
4.6.1568	1	Bowden-kábel hüvely, bal, 1,34 méter
4.6.1569	1	Bowden-kábel hüvely, jobb, 1,58 méter
4.6.1570	1	Bowden-kábel hüvely, bal, 1,50 méter
4.6.1571	4	Vég hüvelyek a külső burkolathoz
4.6.1572	2	Rögzítőgomb Bowden-kábel hüvelyhez, a kezelőkarhoz, felül
4.6.1573	2	Rögzítőgomb Bowden-kábel hüvelyhez, a szalagféken, alul
4.6.1574	4	Beállítócsavar szalagfékhez és kezelőkarhoz
4.6.1575	2	Fékdob
4.6.1576	2	Fékszalag
4.6.1577	1	Kormányrúd, állítható, jobb
4.6.1578	1	Kormányrúd, állítható, bal

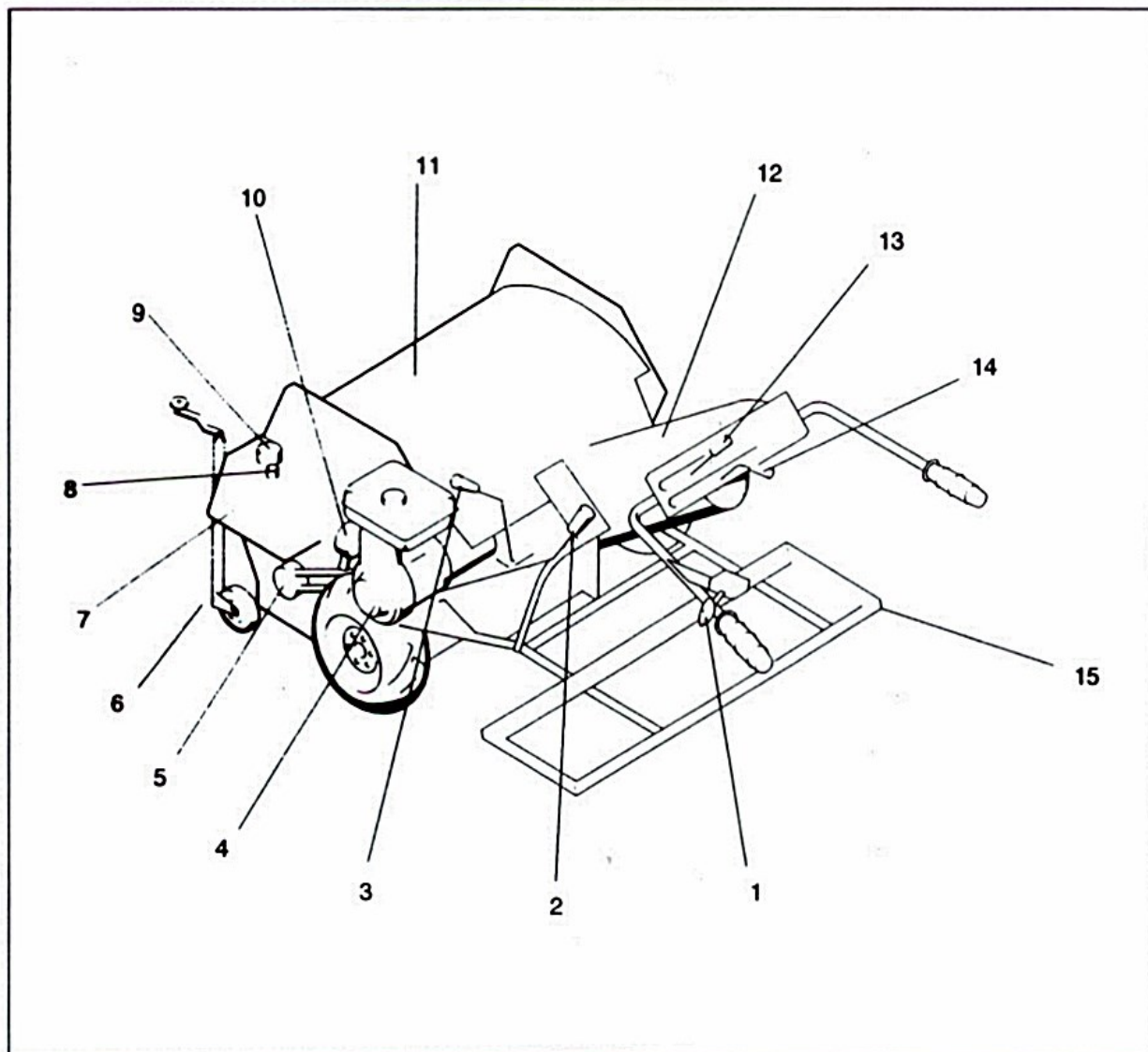
7. Pótalkatrészek



7.4 Tartozékok

4.6.1579	2	Retes 8 x 7 x 36
4.6.1580	2	Féregcsavar 8 x 16
4.6.1581	1	Fékszalagtartó, jobb
4.6.1582	1	Fékszalagtartó, bal
4.6.1590	1	Felszedőtartó
4.6.1591	1	Rögzítés felszedőtartóhoz
4.6.1592	1	Felszedőlemez
4.6.1593	1	Ellenlemez
4.6.1594	1	Bilincs oldalsó felszedőegység rögzítéséhez
4.6.1595	2	Kapocsléc műanyag lamellához 0,65m
4.6.1596	1	Műanyag lamella oldalsó felszedőegységhez 0,65m
4.6.1597	1	Oldalsó felszedőegység hengere 0,65 m
4.6.1598	1	Tekercsvédő
4.6.1599	1	Befogó a hidromotorhoz felszedőhengerrel
4.6.1600	1	Kiegyenlítő hüvely
4.6.1601	1	EPM 160 CD hidromotor oldalsó felszedőegységhez

7. Pótalkatrészek



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Gázkar | 8 Zárósapka nívópálcával és szellőzővel |
| 2 Rögzítőfék | 9 Hidraulikusolaj-szűrő |
| 3 Váltókar | 10 Légszűrő |
| 4 Motor berántózsínnyel | 11 Védőburkolat |
| 5 Hidraulikus motor felvevődobhoz | 12 Szállítóalagút |
| 6 Mankókerék | 13 Szállítókar |
| 7 Hidraulikatartály | 14 Menetkar |
| | 15 Kosárbefogó |